



# YOUNG LEADERS FRANCO-CHINOIS

Session 2016 Zhengzhou - Pékin

## 中法 青年领袖

2016年 郑州·北京

YOUNG LEADERS FRANCE CHINE  
1, rue de Gramont  
75002 Paris  
[www.francechinafoundation.org](http://www.francechinafoundation.org)



# AVANT-PROPOS

## 前言



**Emmanuel LENAIN**  
Directeur d'Asie et d'Océanie,  
Ministère des Affaires étrangères  
et du Développement international  
卢力捷  
外交及国际发展部亚洲大洋洲地区署长



**Nicolas MACQUIN**  
Investisseur en capital, Partner  
du fonds d'investissement Alpha  
迈肯  
Alpha投资基金高级顾问



**SHAN Sa**  
Écrivain, artiste-peintre  
山飒  
作家、画家



**Arnaud VENTURA**  
Entrepreneur ; Co-fondateur,  
Groupe Positive Planet,  
Président-fondateur de Microcred  
万诺  
企业家，沛丰金融集团联合创始人、  
美兴集团创始人兼总裁

Chers amis,

Nous sommes heureux de partager avec vous les moments forts de la quatrième édition du programme « Young Leaders » qui nous a conduits cette année en Chine, à Zhengzhou puis à Pékin, du 16 au 19 septembre.

Ce périple de quatre jours, enrichi par la présence inspirante de Cédric VILLANI, a non seulement permis à 39 jeunes talents français et chinois issus des horizons les plus divers, de conduire ensemble une réflexion sur le thème de l'année « Patrimoine et innovation », mais aussi de mieux se comprendre et d'envisager de nombreux projets communs.

Nous exprimons ici notre reconnaissance à tous les partenaires qui ont permis le succès de ce programme, qu'il s'agisse de personnalités de premier plan comme l'ancien Premier ministre Jean-Pierre Raffarin, qui a fait le déplacement pour l'occasion, de nos sponsors ou de nos partenaires institutionnels, tout particulièrement l'Institut de politique étrangère du peuple chinois.

亲爱的朋友们：

于9月16日至9月19日在郑州及北京举办的2016届法中青年领袖项目圆满落幕。法中基金会在此借机与大家重温这段短暂而精彩的行程。

本届青年领袖项目共有39名各行业的才俊参与，同时我们还有幸邀请到菲尔兹奖获得者Cédric VILLANI先生陪我们走完这段行程。在这短暂的四天中，围绕“传承与创新”进行的深刻讨论不仅让大家加深了对这一议题的理解，而且使得大家对彼此互相熟悉，为今后共同项目的开展打下了坚实的基础。

我们在此再次感谢项目的所有参与者，感谢法国前总理拉法兰专程前来参加活动，感谢所有的赞助商和给予我们大力支持的政府部门，特别是中国人民外交学会。

法中基金会创始人

*Les fondateurs de la France China Foundation*

Emmanuel LENAIN

Nicolas MACQUIN

SHAN Sa 山飒

Arnaud VENTURA

# SOMMAIRE

## 目录

**p 8-9 /**

La France China Foundation  
法中基金会

**p 10-11 /**

Le Conseil Stratégique  
战略委员会

**p 12-13 /**

Le Comité de Pilotage  
指导委员会

**p 14-18 /**

Les Young Leaders 2015-2016  
2015-2016届青年领袖

**p 19 /**

Le programme Young Leaders  
青年领袖项目

**p 20-25 /**

Jour 1 - Vendredi 16 septembre 2016,  
Zhengzhou  
第一天 2016年9月16日星期五 郑州

**p 26-33 /**

Jour 2 - Samedi 17 septembre 2016,  
Zhengzhou  
第二天 2016年9月17日星期六 登封

**p 34-39 /**

Jour 3 - Dimanche 18 septembre 2016,  
Zhengzhou  
第三天 2016年9月18日星期日 郑州

**p 40-59 /**

Jour 4 - Lundi 19 septembre 2016,  
Pékin  
第四天 2016年9月19日星期一 北京

**p 60-61 /**

L'équipe de la France China Foundation  
法中基金会团队

**p 62-67 /**

Best-Of  
精彩瞬间

**p 69-70 /**

Les partenaires  
合作伙伴

# LA FRANCE CHINA FOUNDATION 法中基金会

La France China Foundation a été créée en 2012 par une équipe de diplomates, d'entrepreneurs et d'artistes. Elle a pour vocation de favoriser le développement de liens durables et amicaux entre personnalités françaises et chinoises, de stimuler leur intérêt pour l'autre pays et d'encourager la création de projets conjoints. Son activité principale consiste à organiser un programme annuel "Young Leaders" franco-chinois, alternativement en France et en Chine. Ce séminaire de quatre jours réunit une trentaine de hauts potentiels français et chinois, sélectionnés pour leur parcours exceptionnel dans le domaine politique, économique ou culturel.

Grâce à la programmation d'événements réguliers, la France China Foundation développe et anime ce réseau franco-chinois récemment créé. Elle organise régulièrement des petits-déjeuners réunissant des décideurs français et chinois et des « Young Leaders » autour de personnalités françaises ou chinoises emblématiques.

Cette initiative a reçu un fort soutien politique et institutionnel dans les deux pays, notamment au travers de son Conseil Stratégique qui réunit des personnalités de premier plan en France comme en Chine.

En Chine, le partenaire officiel de la France China Foundation est l'Institut de Politique étrangère du Peuple chinois (CPIFA), qui joue un rôle important dans la réflexion sur les grands enjeux internationaux et l'organisation des échanges de très haut niveau avec l'étranger.

法中基金会在2012年由一个外交官、企业家和艺术家团队组建起来，旨在发展法中两国领军人物之间长期而友好的联系，激发他们对对方国家的兴趣，并鼓励创建联合合作项目。基金会的主要活动包括每年组织一次中法“青年领袖”项目，交替在法国和中国举办。该项目每届为期四天，汇聚30余位中法高潜力人才，他们分别在政治、经济和文化等领域都有特别的成就。

得益于法中基金会定期组织的活动，这一新建的法中关系网得以逐渐发展壮大。例如基金会会定期组织早餐会，受邀人员通常是中法两国代表性人物，领导决策层人物和青年领袖。

基金会得到了中法两国政界和各方机构的大力支持，尤其是基金会的战略委员会，更是汇集了中法两国最前线的人物。

在中国，基金会的官方合作伙伴是中国人民外交学会，该学会在探讨国际重大问题及组织中高层交流活动上扮演着重要角色。

# LE CONSEIL STRATÉGIQUE

**Jean-Paul AGON**  
PDG, L'Oréal

**Jean-Jacques ANNAUD**  
Réalisateur

**Jacques ATTALI**  
Écrivain ; président, Positive Planet

**Patricia BARBIZET**  
Directeur général, Artémis

**Sébastien BAZIN**  
PDG, groupe AccorHotels

**Charles-Edouard BOUÉE**  
Président, Roland Berger Strategy Consultants

**Denis DUVERNE**  
Président du Conseil d'administration, AXA

**Laurent FABIUS**  
Ancien Premier ministre ;  
président, Conseil constitutionnel

**HUNG Huang**  
PDG, China Interactive Media Group

**JI Qi**  
Fondateur, PDG, Huazhu Hotels Group

**Frédéric JOUSSET**  
Fondateur et co-président, Webhelp

**Peter Viem KWOK**  
Président, CITIC Resources Holdings Limited

**Philippe LABRO**  
Journaliste, écrivain, cinéaste

**LI Zhaoxing**  
Ancien ministre des Affaires étrangères,  
République populaire de Chine

**MA Huateng**  
Fondateur et PDG, Tencent

**Jack MA**  
Fondateur et président exécutif, groupe Alibaba

**Alain MÉRIEUX**  
Président, Fondation Mérieux

**Gérard MESTRALLET**  
PDG, ENGIE

**Edouard PHILIPPE**  
Maire du Havre ;  
député de la Seine-Maritime

**Arnaud de PUYFONTAINE**  
Président du Directoire, Vivendi

**Jean-Pierre RAFFARIN**  
Ancien Premier ministre

**Bruno ROGER**  
Président, Banque Lazard

**Patrick SAYER**  
Président du Directoire, Eurazeo

**Hubert VÉDRINE**  
Ancien ministre des Affaires étrangères

**Cédric VILLANI**  
Mathématicien ; directeur, Institut Henri Poincaré ;  
Médaille Fields 2010

**WANG Shu**  
Architecte, lauréat du Prix Pritzker

**WANG Yan**  
Fondateur, Sina.com

**YAN Peiming**  
Artiste

**YU Long**  
Chef d'orchestre ;  
directeur des orchestres symphoniques  
de Shanghai et Canton

**ZENG Fanzhi**  
Artiste-peintre

**ZHANG Xin**  
PDG, SOHO China

# 战略委员会

让-保罗·安巩  
欧莱雅集团总裁

让-雅克·阿诺  
导演

雅克·阿塔利  
作家、沛丰金融集团主席

帕特里夏·巴尔比泽  
Artemis控股公司首席执行官

瑟巴斯蹇·巴泽  
雅高集团总裁

常博逸  
罗兰·贝格国际管理咨询公司总裁

邓宁·杜维勒  
安盛集团董事长

洛朗·法比尤斯  
法国前总理, 宪法委员会主席

洪晃  
中国互动媒体集团董事长

季琦  
华住酒店集团创始人兼总裁

弗雷德里克·如赛  
Webhelp创始人 and 共同总裁

郭炎  
中信资源控股有限公司董事长

菲利普·拉布罗  
记者、作家和电影人

李肇星  
中国前外长、中国人民外交学会名誉会长

马化腾  
腾讯公司创始人兼总裁

马云  
阿里巴巴创始人、兼董事局主席

阿兰·梅里埃  
梅里埃基金会主席

热拉尔·梅斯特拉莱  
法国燃气苏伊士集团董事长

爱德华·菲利普  
勒阿弗尔市市长, 滨海塞纳省议员 ;

阿诺·德·普丰泰  
维旺迪董事长

让-皮埃尔·拉法兰  
法国前总理

布鲁诺·罗日  
瑞德集团总裁

帕特里克·赛耶  
Eurazeo投资公司董事长

于贝·韦德里纳  
法国前外长

赛德里克·维拉尼  
数学家, 研究所庞加莱主任, 2010菲尔兹奖

王澍  
建筑师、普利兹克建筑奖得主

汪延  
新浪创始人

严培明  
艺术家

余隆  
指挥家, 上海和广东交响乐团指挥

曾梵志  
画家

张欣  
SOHO中国总裁

# LE COMITÉ DE PILOTAGE

## **Emmanuel LENAIN (\*)**

Directeur d'Asie et d'Océanie,  
Ministère des Affaires étrangères  
et du Développement international

## **Nicolas MACQUIN (\*)**

Investisseur en capital,  
partner du fonds d'investissement Alpha

## **SHAN Sa (\*)**

Écrivain, artiste-peintre

## **Arnaud VENTURA (\*)**

Entrepreneur, co-fondateur  
du groupe Positive Planet,  
président-fondateur de Microcred

## **Sébastien BILLIQUOD**

Professeur d'études chinoises,  
directeur de l'UFR des Langues et  
Civilisations de l'Asie Orientale,  
Université Paris-Diderot

(\*) membre fondateur

(\*\*) conseiller spécial

## **CHENG Tao**

Ambassadeur, vice-président de l'Institut  
de Politique étrangère du Peuple chinois

## **Virginie MORGON**

Directeur général, Eurazeo

## **Caroline PUEL**

Journaliste et écrivain

## **Frédéric RAILLARD**

Président-fondateur, FRED & FARID Group

## **TAO Jingzhou**

Avocat, managing partner du cabinet  
Dechert LLP China Office

## **WANG Bo**

Investisseur en capital,  
partner du fonds China Links Equity

## **YAN Lan (\*\*)**

Directrice générale Grande Chine,  
Banque Lazard

# 指导委员会

## **卢力捷(\*)**

外交及国际发展部亚洲大洋洲地区署长

## **迈肯(\*)**

Alpha投资基金高级顾问

## **山飒(\*)**

作家、艺术家、画家

## **万诺(\*)**

企业家，沛丰金融集团联合创始人、美兴集团创  
始人兼总裁

## **毕游塞**

巴黎第七大学东亚语言与文明系系主任，  
教授（人类学与思想史）

(\*) 基金会创始人

(\*\*) 特别顾问

## **程涛**

大使、中国人民外交学会副会长

## **维吉尼·摩根**

Eurazeo投资公司首席营运官

## **蒲皓琳**

记者兼作家

## **佛海**

佛海佛瑞创始人

## **陶景洲**

律师、中国Dechert LLP律师事务所合伙人

## **汪波**

中欧资本私募基金合伙人

## **阎兰(\*\*)**

Lazard瑞德集团大中华区投行总裁

# LES YOUNG LEADERS 2015-2016

## 2015-2016届青年领袖



**Ahmed BALADI**  
Avocat à la cour,  
Allen & Overy  
安理国际律师事务所  
(Allen & Overy)  
合伙人, 律师



**Akrame BENALLAL**  
Chef étoilé, restaurant  
Akrame et Ateliers  
Vivanda  
星级主厨



**Nicolas BERBIGIER**  
Co-fondateur, président  
FAMOCO  
公司共同创始人兼董事长



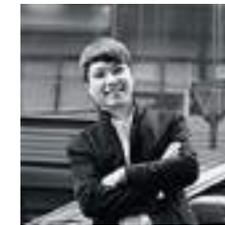
**Soline BICH**  
Co-fondatrice,  
NetSpring Social  
Entreprise  
共同创始人



**DING Zhitao**  
(丁志涛)  
Rédactrice en chef  
adjointe, Beijing Review  
《北京周报》社副总编辑



**Christine DESCHEMIN**  
PDG,  
Advisory Access  
Limited  
公司首席执行官



**FANG Yi**  
(方毅)  
Fondateur et PDG,  
Getui  
个推公司创始人兼首席  
执行官



**Arnaud FAVRY**  
Directeur des relations  
internationales,  
Institut Mérieux  
梅里埃研究院国际事务总监



**Alexis BONTE**  
Fondateur & PDG,  
eRepublik Labs Limited  
共同创始人兼首席执行官



**Jérôme CHARDON**  
Capitaine de frégate ;  
responsable Asie, DGRIS,  
Ministère de la Défense  
海军上校, 国防部国际关系  
及战略总司亚洲事务主管



**Edouard COURTIAL**  
Député ;  
Président du conseil  
départemental de l'Oise  
议员, Oise省议会议长



**CHOW Chi-Kwong**  
(周志光)  
Producteur de films,  
Hong Kong Federation  
of Youth Groups Media 21  
电影出品人



**Allen GUO**  
(郭春龙)  
Fondateur,  
Youxin Inc.  
创始人



**Lief GUO**  
(郭晋鲁)  
Chartered Financial  
Analyst certifié ;  
DSI, ICBC-AXA Life  
注册金融分析师, ICBC-  
AXA首席信息官



**Nicolas HOUZE**  
PDG, Galeries Lafayette  
et BHV MARAIS  
老佛爷商场及BHV  
MARAI首席执行官



**Pierre HUDRY**  
Directeur du  
développement,  
Goldman Sachs France  
高盛银行法国发展部负  
责人



**Howard KWOK**  
(郭豪)  
Président,  
Yungao Group  
运高集团董事长



**LI Wei**  
(李玮)  
Productrice et télé-  
présentatrice de l'émission  
« Li Wei Talk show »,  
Zhejiang TV  
浙江电视台« 李玮 Talk show  
»节目主持人, 节目出品人



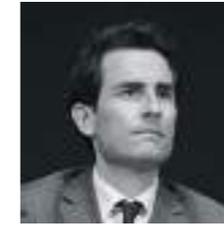
**LI Xiaodi**  
(李晓迪)  
Président, Wen'an  
Healthcare Ltd,  
vice-président,  
Codi Capital Group  
问安中医馆主, 科地资本  
副总裁



**Pan LIU**  
(刘攀)  
Président, fondateur,  
Qingdao DSDL Software  
Co. Ltd.  
青岛鼎商动力科技有限公司  
创始人兼主席



**Bertrand REGNIER**  
Partner, Ernst & Young  
Ernst & Young合伙人



**Thomas REYNAUD**  
Directeur général  
adjoint, ILIAD  
ILIAD公司副行政总裁



**Benoît RIBADEAU-  
DUMAS**  
PDG,  
Aerosystems Business  
Group  
首席执行官



**Antoine TESNIÈRE**  
Professeur de Médecine ;  
co-fondateur,  
Département de  
Simulation, iLUMENS  
医学教授, iLumens模拟  
部共同创始人



**Carson MA**  
(马志成)  
Vice-président,  
Fédération de la  
Ligue de la Jeunesse  
de Macao ; Membre,  
l'Assemblée législative  
de Macao  
澳门共青团副团长, 澳门立  
法委员会委员



**Nicolas MAUBERT**  
Avocat, co-fondateur,  
Cabinet d'avocat  
RIVEDROIT  
律师、RIVEDROIT律师事  
务所共同创始人



**QIN Zheng**  
(覃政)  
Fondateur et PDG,  
Beijing ANTVR  
Technology Co. Ltd.  
北京蚁视科技创始人兼首席  
执行官



**Matthieu QUYOLLET**  
Directeur adjoint,  
Cabinet du Président,  
l'Assemblée nationale  
国民议会议长办公室副  
主任



**Yorgo TLOUPAS**  
Designer ; fondateur,  
Crash - Intersection  
magazine  
设计师 Crash-  
Intersection杂志创始人



**Karine LISBONNE de  
VERGERON**  
Chef du programme Europe  
GPI (Global Policy Institute)  
伦敦都市大学全球政策研究  
所欧洲项目主任



**WANG Yanan**  
(王亚男)  
Directrice générale  
adjointe, CBIC  
CBIC 副总裁



**WANG Yang**  
(王洋)  
Directeur,  
Dacheng Fund  
Management Co. Ltd.  
大成基金董事长

# APERÇU DU PROGRAMME YOUNG LEADERS 2016

## 2016年青年领袖项目概览



**YANG Kefei**  
(杨克非)  
Directeur général  
de la Stratégie, COFCO  
中粮集团中国农业工业控  
股有限公司战略部主任



**YAO Zheng**  
(姚征)  
China Banking  
Association  
China Banking Institute  
中国银行业协会



**Tim YE**  
(叶尔夏特)  
Producteur, Tencent  
News Live Video Center  
出品人, 腾讯新闻中心



**YUN Fei**  
(恽飞)  
Directeur adjoint,  
Bureau de coopération  
économique avec  
l'étranger  
Ministère de l'Environnement  
中国环境部对外经济合作  
处 副处长



**ZHENG Yu**  
(郑宇)  
Partner, JunHe LLP  
君合律师事务所合伙人

16 septembre - 19 septembre : **Zhengzhou, Pékin**

9月16日 - 9月19日 : 郑州、北京

- / Sessions de discussion entre Young Leaders sur le thème « Patrimoine et Innovation », animées par Cédric VILLANI (médaillé Fields) et Frédéric RAILLARD (YL 2013, fondateur FRED & FARID)  
青年领袖小组交流会, 议题为“传承与创新”。菲尔兹奖得主Cédric VILLANI 和佛瑞佛海创始人Frédéric RAILLARD 主持交流会
- / Entretien officiel avec le vice-président de la République Populaire de Chine, M. LI Yuanhao  
中国国家副主席李源潮会见青年领袖
- / Découverte à Zhengzhou des infrastructures des « Nouvelles Routes de la Soie »  
参观郑州“一带一路”基础设施建设
- / Rencontre à l'Ambassade de France avec l'ancien Premier ministre Jean-Pierre RAFFARIN  
法国前总理拉法兰在法国驻华大使馆会见青年领袖
- / Visite du temple de Shaolin, berceau du Kungfu, et entretien avec l'Abbé Supérieur sur les enseignements des arts martiaux  
参观中国功夫发源地少林寺, 请教少林方丈释永信中国武术的精髓
- / Visite de la Plateforme de co-working SOHO 3Q à Beijing  
参观全球最大共享创意空间北京SOHO 3Q

## JOUR 1 第一天

Vendredi 16 septembre 2016, **Zhengzhou**  
2016年9月16日周五 郑州



Les Young Leaders à Zhengzhou  
青年领袖在郑州

*Séance inaugurale en présence des autorités provinciales du Henan*  
2016届青年领袖项目开幕，河南省领导出席。



Groupes de travail  
分组讨论

*Le Zhengzhou de l'avenir*  
未来的郑州

Présentation du hub ferroviaire de Zhengzhou  
参观丝绸之路经济带郑州中欧铁路枢纽



Planning urbain de l'est de la ville  
听取郑东新区城市规划介绍

HE Jun sur la scène du grand auditorium du Henan  
何军的美妙歌声余音绕梁三日不绝



Nicolas MAUBERT dirige la Marseillaise  
马赛曲唱响在音乐厅

## JOUR 2 第二天

Samedi 17 septembre 2016, *temple de Shaolin*  
2016年9月17日周六 登封少林寺



Rencontre avec le moine abbé  
与少林大方丈会面



*Exposés thématiques*  
专题讨论会



*Spectacle artistique zen*  
少林禅宗大典

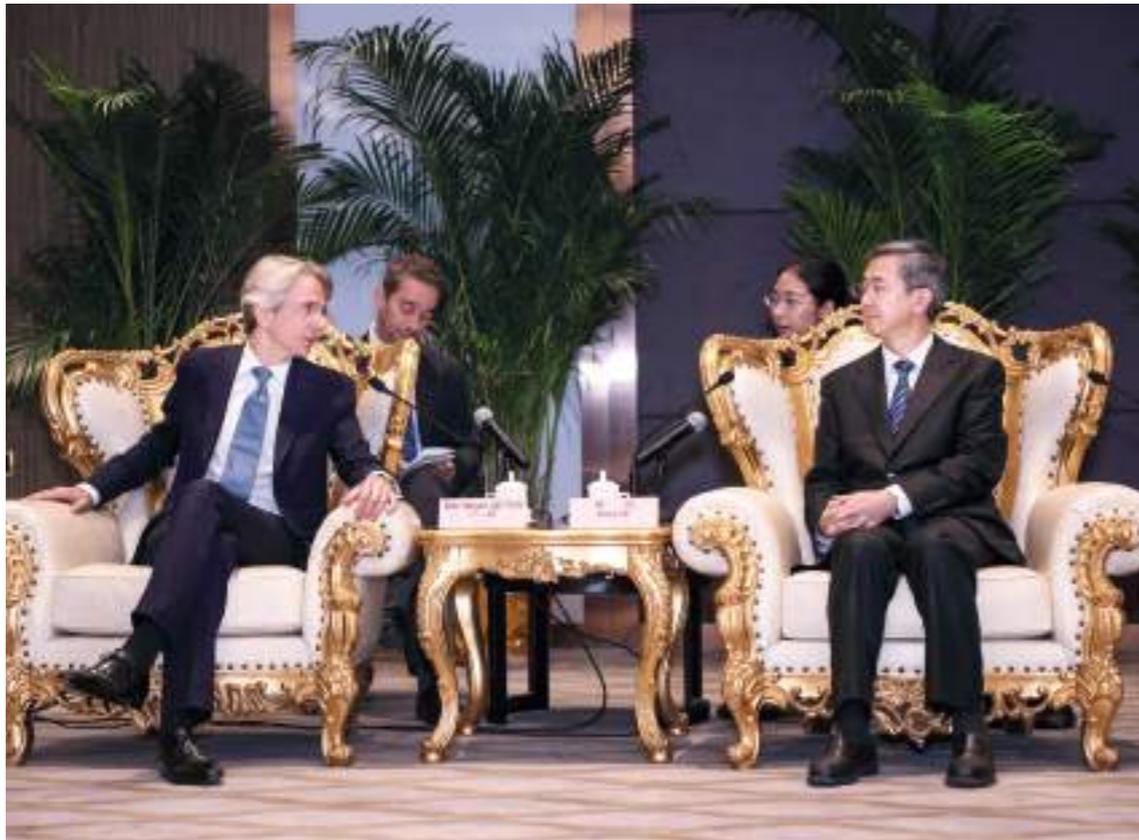


**JOUR 3** 第三天

Dimanche 18 septembre 2016, **Zhengzhou**  
2016年9月18日周日 郑州



*Entretien avec le secrétaire du PC du Henan, DENG Kai*  
河南省党委副书记邓凯会见青年领袖





Toast à l'amitié  
友谊地久天长



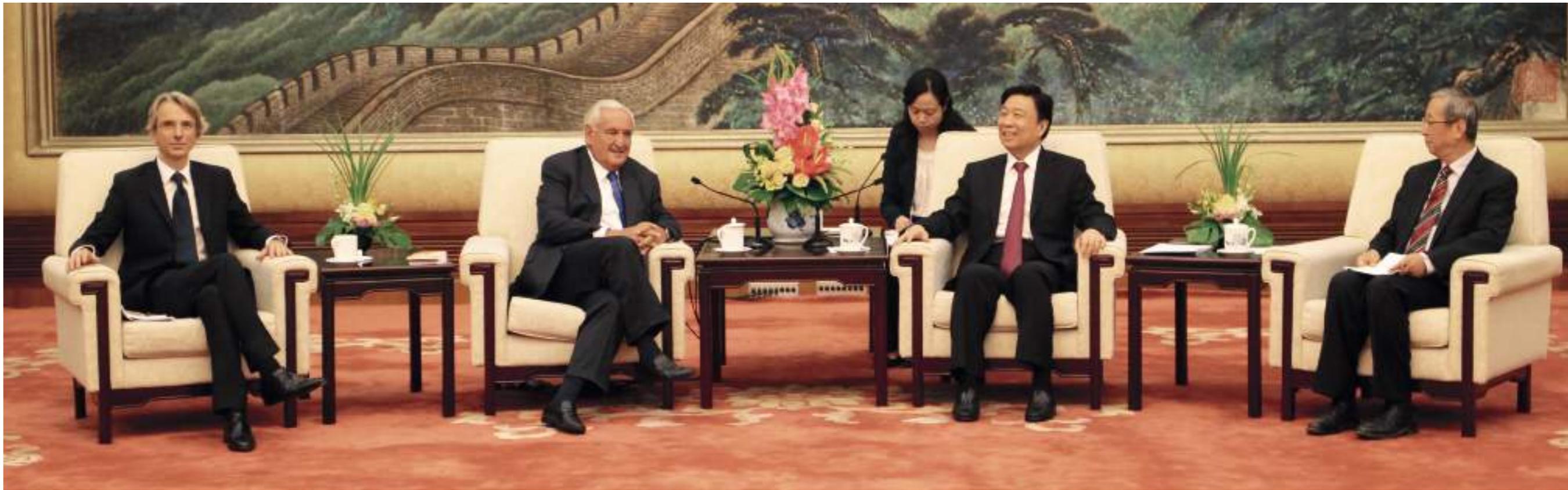
Les YL quittent Zhengzhou pour Pékin  
青年领袖离开郑州去北京

## JOUR 4 第四天

Lundi 19 septembre 2016, *Pékin*  
2016年9月19日星期一北京



Photo de famille autour du vice-président LI Yuanchao  
李源潮副主席与青年领袖合影



Le vice-président de la République LI Yuanchao accueille  
Jean-Pierre RAFFARIN et les YL à l'Assemblée Nationale Populaire  
国家副主席李源潮与法国前总理拉法兰在人民大会堂会面并接见青年领袖

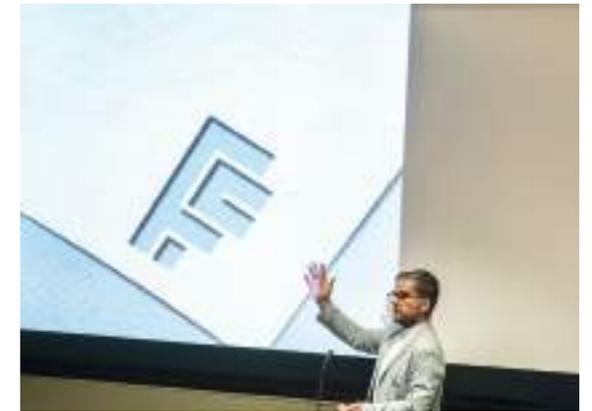
*Réception à la Résidence de France*  
法国大使官邸招待酒会



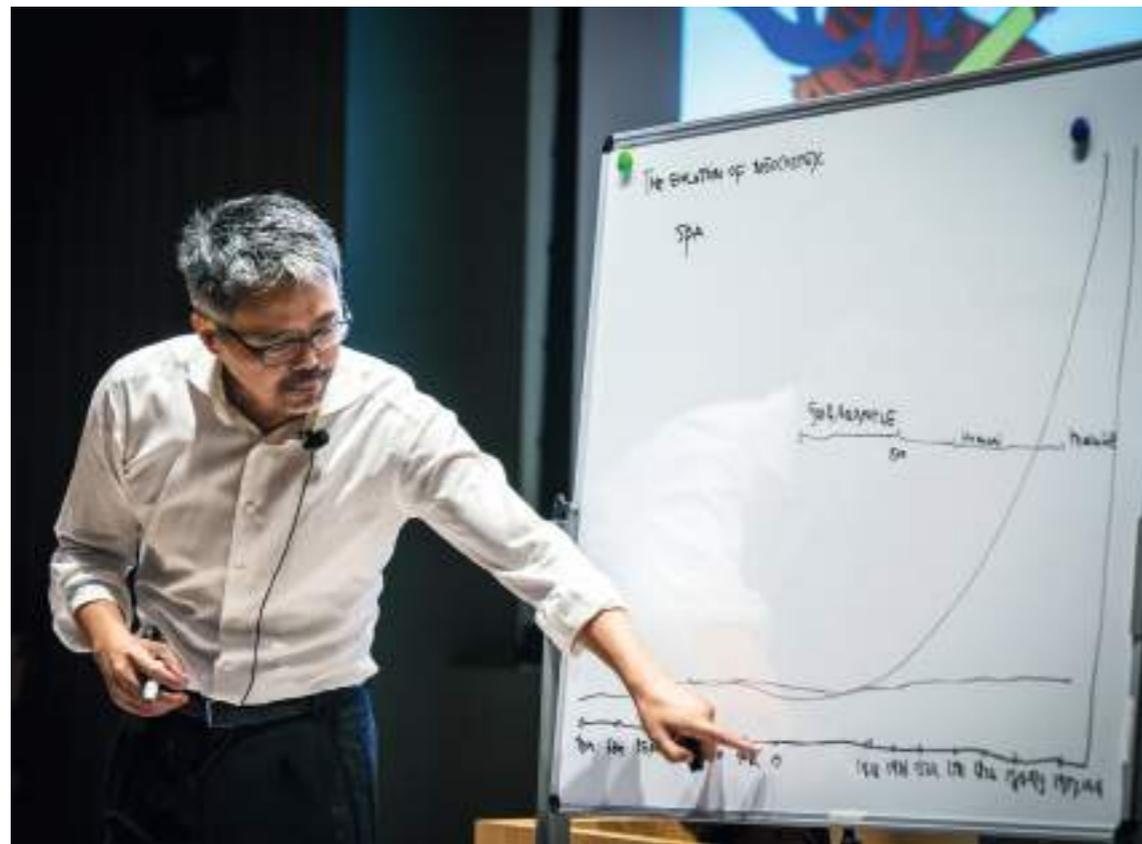
*SOHO 3Q : nouvel espace de co-working*  
SOHO三期新公共办公空间



*Ateliers de création*  
创意讲台



Les fondamentaux du design d'un logo par Yorgo TLOUPAS  
Logo设计一二三



L'évolution du néo-cortex par TANG Haisong (YL 2013)

大脑新皮质发展演变





Les YL vus du ciel

俯拍青年领袖

*Cocktail de clôture au TEMPLE*  
东景苑活动闭幕酒会





Casey KANG (YL 2014) et LI Wei

康伟红和李玮



Marion BERTAGNA, Patricia BARBIZET et YAN Lan

马伊容, 帕特里夏·巴尔比泽和闫兰

# L'ÉQUIPE DE LA FRANCE CHINA FOUNDATION 法中基金会团队



**Mme Marion BERTAGNA**  
Secrétaire générale Chine

法中基金会中国秘书长马伊容女士

**M. Bruno GENSBURGER**  
Secrétaire général France

法中基金会法国秘书长沉浮先生

**Mme Laura BAILLY**  
Chargée de mission

项目负责人贝昂女士

**Mme XIA Mengbing**  
Chargée de mission

项目负责人夏梦冰女士

# BEST-OF 精彩瞬间









# LES PARTENAIRES 合作伙伴

La France China Foundation adresse ses remerciements les plus chaleureux à ses partenaires. Leur soutien et leur implication dans l'organisation du programme Young Leaders 2016 ont largement contribué à la réussite de cet événement.

所有合作伙伴对于2016青年领袖项目的支持和参与是本次活动取得成功的关键。法中基金会特此对他们表示最诚挚的谢意。



BALMAIN



L'ORÉAL



vivendi

Création graphique / 设计: FRED & FARID 佛海佛瑞

Crédits photos / 摄影: Laurent HOU (Zhengzhou) / Aurélien FOUCAULT (Pékin)

